

HOMES

ブーギー Boogie



ブーギーが我が家に来てから、、、いろいろと彼の名前を考えてみたのですが、やはり Boogie と呼ぶ事が相応しく、よく似合っているように思われたので、そのまま呼んでいます。ブーギーの天真爛漫な性格には、家族も癒されています。たしかにいたすらもやってくれるのですが、どこか憎めないところがあるのが、ブーギーの良いところの一つでしょうか。日本のことわざに、「角を矯めて牛を殺す」という言葉がありますが、ブーギーの良いところを潰してしまわないように、大らかに育ってほしいと思っています。今も庭を走り回っています。おしり(?)や後ろ足の筋肉も立派に発達して、男前(!)になりました。

After we adopted Boogie, we tried to change his name. But Boogie is just right for him, so we keep calling him that. Everything he does make us smile. He plays a lot of tricks on us, but we love what he does. Since he is running and jumping around our yard all day his muscles are well developed and he looks so handsome.

ターカ(ラッキー) Tarka(Lucky)

ターカが私方に来て、今は名前をラッキーと呼んでいます。休日のたびに車に乗せるのが一苦勞で、嫌がってかかえて乗せていたのですが、今では車酔いもなくなり、車に乗ったらすぐコックリコックリ居眠りを始めます。体の割におとなしいのであう人は皆感心されています。

After Tarka joined our family we changed his name to "Lucky". At first it was tough to put him in a car when we were going on holiday and we had to carry him into the car. But now he's got used to car rides and as soon as the car starts, he falls asleep.

テン&チボリ Ten & Chibori



浜名湖にある「ラ・クチェッタ」という犬も一緒に泊れる宿に行った時に会った同じ ARK 出身のコの写真を同封します。相手の方は京都から来たそうで白い方のチボリちゃんと一緒に家族でいらしてました。朝食の時に話してお互いに ARK 出身とわかりとてもビックリしました。うちのてんよりずっと前にチボリちゃんを引き取ったそうで阪神大震災直後だったそうです。特にお父さんはチボリちゃんをととても大切に大切にしている「心のケア」という事を何度も口にしてました。なれるのに5年もかかったそうです。うちなんてまだ2年少しなのでまだまだこれからなのだと思います。この宿にもたくさんのかん板犬がいますが、ほとんどが施設などから引き取られてきたコなので宿の方々とも話がつきませんでした。

When we were staying at a hotel called "La Cuchetta" where they accept dog guests, to our surprise we met a dog which had been adopted from ARK. The dog's owner's family came from Kyoto with their white dog "Chibori". They said they had adopted her right after the Great Hanshin Earthquake. Their father loves Chibori most, and kept saying "it is important for us to pay attention to a dog's mental well-being". He told us it took five years until Chibori truly joined their family. As it's only two years since we adopted Ten, we realize it is just the beginning of our relationship with her. There were many companion dogs who had come from shelters at that hotel so we had a lot to talk about.

